

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:
BRAȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

GAZETA "IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe un an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe un an 40 fr., pe șese luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

SĚ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrierile nefranate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămit.

N^{R.} 183.

Duminică 18 (30) August.

1885.

Brașov, 17 (29) August 1885.

Țerile coronei boeme au fost Țilele acestea teatrul unor evenimente însemnate în viața monarchiei austro-ungare și se pare că și pentru viitor se vor desfășura pe pământul Boemiei și Moraviei cestiunii, cari vor da o direcțiune cu totul nouă dezvoltării interioare a monarchiei.

Până acum dela 1866 încôce au avut Ungaria și Ungaria cuvântul dintău în politica mare a monarchiei. Astăzi, mai ales după întrederea împăraților dela Kremsier, se simte destul de tare, că s'au ivit la suprafață nise curenturi și influințe, ce nu armoniază nicădecum cu vederile diplomației maghiare. Reacțiunea, de care ne vorbise „Pesti Napló“, a cucerit deocamdată numai spiritele feluritelor partide militante din Austria, ăr cât pentru Ungaria, ea se pleacă ca un teribil semn de întrebare peste termurul de dincôce ală Laitei.

Era naturală ca efectele întrederei dela Kremsier să se reflecteze mai întău în atitudinea Cehilor, cari avură fericirea a saluta pe pământul „regatului lor“ pe puternicul protector al slavismului. Credem, că nu greșim, decă totu în contul entuziasmului, ce l'a deșteptat între Ceho-slavi venirea Țarului alb, vom pune și escesul de zel național, cu care au salutat masele Cehice pe gimnasticii germani din Königinhof în Boemia, Se anunță adecă, că o mulțime de vr'o 3500 persoane se adunase înaintea zidirei, în care sărbătoriau gimnasticii germani, vrându să năvălescă în sală. Poliția trebui să intervină, și nici ea nu ajută nimic, până ce gimnasticii nemți nu se hotără să plece de-acolo cu trăsurile, ce'i așteptau afară. Mulțimea promise că'i va lăsa să se ducă teferi, dăr cu tôte astea vr'o trei trăsuri au fost atacate ăr cei din ele maltratați.

Acest escu nu e ceva nou, s'au întemplat și mai mari escese: d. e. la Kuhelbad, dăr cumcă tocmai acum s'a întemplat, își are noima particulară. Cehii, nu vom să cercetăm decă pe drept or pe nedrept, acasă pe Germani, că ei ar urdi escese prin purtarea lor provocătoare. „Narodni Listy“ declară, că Cehii sunt forte rezoluți în apărarea naționalității lor și apelază eu tótă serioșitatea la Germani, ca să înceteze odată cu poștele lor de germanizare; cestiunen boemă trebuie să fiă odată rezolvată după principiul: minoritatea e datore a se supune majorității.

Nu mai atăta a mai trebuit, ca foia Cehilor tineri să tórne oleiu pe foc în aceste momente, cerându supunere necondiționată din partea minorității germane. Ce ilustrază însă și mai im energia și rezoluțiunea, de care sunt azaei adă Cehii, este însuflețirea, cu care foile fost întemplată „epocalul“ evenimentu dela Kremsier.

Țaria Rusiei se comunică tuturor Slavilor „Narodni Listy“; o Rusia slabă e slăbă și tuturor Slavilor.; acum însă idea să reînviă, căci Rusia se consolidă înăutru terea ei în afară cresce.

„Narodni Listy“ nu dă nimic pe așa un austro-slavism, care li se recomandă Slava ca un surogat pentru idea slavă. Rusia rămâne „bogatul unchiu“ al popórelor

mici slave. Se așteptă însă să se facă și el dă-toria cătră aceste mici popóre. „Simțim în aceste momente, adauge numita foia, mai mult ca vreodată neajunsurile situațiunei noastre politice, acum când salutăm pe „Țarul unchiu“ pe sacratul pământ al regatului nostru și când a trebuit să ne încordăm tôte puterile, spre a dobândi cu mare greu ca în vorbirea de bineventare, ținută în idiom străin, să ee adauge câteva cuvinte în idiomul nostru slavice. Dăr strigările de „slava“ ale maselor poporului nostru, cari sburau cu însuflețire peste pălăriile și chipiurile nemțesci, directu la inima Țarului alb, au arătat destul de lămurit cum și ce simțim și sperăm noi în aceste momente, când cei doi imperatori slavici își dau mâna ca amici.“

Nu putem să ce efect vor fi făcut tôte aceste erupțiuni ale entuziasmului slavice la Berlin; probabil, că telegrama căldurosă, ce au adresat-o Țarul împreună cu Monarchul nostru lui Wilhelm și cancelarului Bismarck să fi liniștit pe aliații dela Sprea. Rămâne cu tôte acestea un fapt grav în viața monarchiei noastre, că cele mai înaintate două popóre ale ei, Germanii și Ceho-slavii, au ajuns la cutit și că nici unii nici alții nu mai speră mântuire, decă numai dela amicitia puternicilor imperatori ai Nordului. În asemănăprejurări alianța celor trei împărați oferă și unora și altora dintre combatanți sperata garanția de isbândă.

ADUNAREA ASOCIAȚIUNEI:

(Telegramă part. a „Gaz. Trans“)

Gherla, 17 (29) August 1885.

Adunarea generală este cercetată peste orice așteptare de un imposant număr de membri și de numeros public. La cina de ări au luat parte peste 70 de persoane. Până în momentul de față, ora 1 și 30 minute s'au încasat peste 900 florini. Inscierea membrilor urmăză înaintea. Mulțimea se adună mereu; sosesc și oșeți din tôte unghiurile țării.

Intrederea dela Kremsier.

Cu ocasiunea întrederei dela Kremsier, corespondentul Țarului „Neue-Freie-Presse“ a avut o convorbire cu ministrul rus Giers. — „E caldă ziua,“ grăi ministrul, „trebuie să întrebați scurt, decă doriți deslușiri. Vă răspund, dar folosiți momentele; o grămadă de lucruri imi slă în față, pe lângă asta un dîne, un supeu s. a. De sără plecu; dar întovărășesc pe M. Sa Țarul numai până la Trubau, de unde mă voi întorceră la Franzensbad.“ — Rugai pe ministrul să-mi dea o caracteristică a întrederei: „După cât am cetit până acum în foia D-vóstră, întrederea nu-i caracterisată necorect.“ — „Cred că trebuie să observ, dîse corespondentul, că această măgulitoare judecată nu pôte eschide dorința, de-a auđi părerea conducătorului politicei rasesci despre ea.“ — „Bine, nu vreau să fac taină din ea însemnătatea acestei întrederi se vede lămurit. A fost o necesitate, o necesitate naturală. Prezența inaltului meu domn este întorcerea visitei împărătesci din Skierniewice și urmările acestei visite încă sunt naturale. Ele constau întru întărirea relațiunilor ambelor imperii, care în este clipite sunt atât de strălucit reprezentate în Kremsier.“ — „Conferințele de adă s'au ținut pentru a se ajunge scopul din urmă?“ — „Nu neg,“ dîse Giers, „că s'au ținut conferințe. Am vorbit cu M. Sa Impăratul, am conferit cu comitele Kalnoky, dar ce am vorbit până acum, a fost numai despre cestiuni generale, nu speciale. Politica noastră are dóră o basă, pe care se mișcă și lămuririle conferințelor acestora.“ — „Așa dar vor conduce aceste pertratări la desba-

terea cestiilor speciale? Sunt aici adă dóră omeni, cari cred, că și această întredere este numai pregătirea unei alte întrederi în altă an, menită, să imprăștie niscai-va neclarități.“ — „Altă întredere,“ răspunde ministrul, „nu s'a plănit până acum. Conferințe despre cestiuni speciale pentru momentu nu sunt necesare. Nimic nu este, ce se pôte face necesară conferința despre cestiuni speciale între Austria și Rusia.“ — „E neadeverat, că întrederea e indreptată împotriva unuia al treilea stat?“ — „Sigur, sigur,“ dîse Giers, cu hotărire, „n'avem intențiuni împotriva nimăni, noi suntem mulțamiți, că ambele state, ce le reprezentăm, se întăresc în relațiunile lor.“ — „Se mai afirmă de mulți, că Kremsier e o campanie în contra Angliei și Turciei.“ — „Asta e neadeverat. Visita monarchului nostru a fost productul unei politice, ce s'a dezvoltat înaintea lumii întregi. Intrederea este pentru întărirea păcei, care-i de importanță pentru noi ca și pentru tótă lumea: întrederea e pacea.“ — „Dar pacea, pare multora amerințată prin periculele, ce le ascunde în sine raportul Angliei cu Rusia.“ — „Cestiunea stă bine,“ replică ministrul, „ce-i drept, nu-i sfârșită, dar merge bine, și hotărît cred, că se va sfârși bine.“ — „Suțu politic, cari cred că Kremsier se depărtează dela căile din Skierniewice.“ — „Nimic mai puțin decă așa ceva. Intărirea relațiunilor politice, care se introduce aici, se face pe basa legăturii imperiului german cu cel austriac. Credeți, deși nici un reprezentant al Germaniei nu este aici, cu spiritul și împăratul Wilhelm e aici, și-i totu atata, precum ar fi însuși prezent. Vorbindu ambii împărați, este ca și cum și al treilea ar fi lângă ei. D-ta dai Ților dela Kremsier titlu de întrederea celor doi monarchi. Nu putea avea altă rezultat, de-ar fi fost și o întredere de trei împărați.“ — „Și e mulțamit Țarul de primirea dela noi?“ — „Sigur! Cetatea, ținutul îi plac, primirea își are deplina sa recunoscință. Aud numai vorbe de laudă, îndestulare și mulțamire. Maiestățile lor consimt în părerea, că Țilele, pe cari le-au petrecut aici, au fost Țile frumoșe și pronunțătoare de bun viitor.“ — Cu acesta se sfârșie convorbirea cu d. Giers.

Nu totu astfel vorbește o parte din presa rusă despre întrederea din Kremsier. „Novoje Vremja“ dîce, că inevitabil în curend va sosi timpul, când se vor regu definitiv referințele la Balcani. Dacă atunc Rusia și Austro-Ungaria nu au găsit calea d'a lucra în comun la acest mare act istoric, pentru Rusia va fi de cel mai mare folos convingerea generală, că nu Rusia e vinovată de astă desbinare, deorece ea prin întrederea dela Kremsier a prevenit Austro-Ungariei în modul cel mai amical.

Va să dîcă după „Novoje Vremja“ avem să ne așteptăm la mari schimbări.

Cestiunea Polonilor din Galiția.

Am comunicat, că Prusia ia dispozițiuni să isgonească acum și pe Polonii austriaci. Relativ la astă scire. o telegramă din Berlin asigură, că ambasada austriacă de acolo nu are încă nici o scire despre acesta. După aceeași telegramă, cele mai multe foi berlinese se ocupă cu întrederea celor doi monarchi dela Kremsier și accentuează, că absența împăratului german și a lui Bismarck nicădecum nu indică vre-o neînțelegere, nici nu pôte altera legăturile imperiului Germaniei cu al Austriei. ei mai mult se pôte socoti drept dovadă despre țaria lor. O foia, care cugetele poporului se oglindesc mai bine, crede că la Kremsier se va vorbi și despre cestiunea Galiiei.

„Galiția,“ dîce ea este un organism puternic polon și la elu privesc Polonii cu deplină incredere. Polonii austriaci nu arată simpatii pentru nimic, ce cade afară de cercul lor; ei nu au programe de partid, nici de caracter liber, nici conservativ, ei sunt numai Poloni, ei încheie legăturile efemere, cât cred că vor avea folos dela ele se întorc în alte părți, când găsesc aici sorți de reușe. Ei au perdut cu voia și aceea rămășiță de interere și cooperare, ce li se dăruie din punct de veder humanistic. Cu tôte acestea ei au devenit omeni de ști și ocupă însemnate pos-

Z. 360—1885.

Publicațiune de arendare.

Sâmbătă, în 19 Septevre 1885 st. n. la 10 ore a. m. se pertracteză în sala capitlului (Kapitelszimmer) din curtea parochială evang. licitațiunea prin oferte pentru arendarea livezii dela Predeală aparținătoare comunității parochiale evang. orașenesci, ce se mărginește cu hotarul României, prin urmare în apropierea gării internaționale din Predeală, și care prin șoséua țerei a. u. se desparte în două părțile. Ofertului cu suma cea mai mare i se va adjudecă arendarea pe șese ani și adică: dela 1 Ianuarie 1886 până la finea lui Decemvre 1891.

Doritorii au a depune ofertele sigilate prevădute cu timbru de 50 cr., cu 50 fl. arvună și cu declarațiunea, că ofertul cunósce atât obiectul precum și condițiunile de arendare, cel mai târziu până Vineri în 18 Septevre a. c. la 6 ore p. m. la protocolul Presbyteriului evang. în curtea parochială din orașu. Ofertele ce se voru presenta mai târziu nu se voru luá în considerare.

Despre condițiunile de licitația detaliate se póte luá informațiune până în ziua de licitație în comtoirul tipografiei d-lui Gött, strada Vămei Nr. 10.

Brașovú, 17 Augustú 1885.

Presbiterulú evang. C. A.

(2-5)

PAZA SĂNĂTĂȚII.

În părțile malarióse, unde bântue frigidurile, réu când este căldură mare, sê se bea apă câtú de puținá, și sê se întrebuinteze

Vinulú roșú de Transilvania,

Vinú finú pentru

masă séu prândurú

Carbenet de Trans. } ca vinurú
Burgundú > > } pentru
Medocú > > } curá și desértú
Budai > > }

care pentru Brașovú sê aflá la

J. L. & A. HESSHAIMER

în butelii originale cu garanția, că suntú veritabile și cu prețurile de depositú.

J. B. TEUTSCH,

Exportú de vinurú, Sighișóra, (Transilvania).

Liste cu prețurú gratisú.



Anunțamú acelorú onorați cetitori, cari vorú binevoi a se aboná la foia nóstrá de aici încolo, cá avemú încă în rezervá numeri dela începutulú anului 1885 prin urmare potú sê aibá colecțiunea completá. ADMINISTRATIUNEA 'GAZ. TRANS.'"

PLUGURI SISTEMULU VIDATS

precum și mașinele Vidats dinpreună cu părțile lorú constitutive sê aflá de aci înainte după modelele originale ale lui Vidats singurú numai la subsemnata fabricá, de vreme ce acésta a cum-pératú dela masa concursualá a lui Vidats tóte modelele.

Despărțeméntulú mașinelorú agricole

alú societății pe acții dela turnătoria și fabrica de mașini a lui Schlick.

Biroulu centralu Budapesta, Waitzner-Boulevard Nr. 57.

Mersulú trenurilorú

pe linia Predealú-Budapesta și pe linia Teiușú-Aradú-Budapesta a călei ferate orientale de statú reg. ung.

Table with multiple columns showing train routes (Predealú-Budapesta, Budapesta-Predealú, Teiușú-Aradú-Budapesta, Budapesta-Aradú-Teiușú, Aradú-Timișóra, Timișóra-Aradú, Simeria (Piski) Petroșeni, Petroșeni-Simeria) and their respective train types and times.

Nota: Órele de nópte suntú cele dintre liniile gróse. Tipografia ALEXI, Brașovú.

dice cium slavi și pu mitulú vilorú este și